



## JOURNALS

No. 78

Tuesday, May 31, 2022

10:00 a.m.

## JOURNAUX

N<sup>o</sup> 78

Le mardi 31 mai 2022

10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Tabling of Documents

The Deputy Speaker laid upon the table, — Reports of the Auditor General of Canada to the House of Commons (Spring 2022), pursuant to the Auditor General Act, R.S. 1985, c. A-17, sbs. 7(5). — Sessional Paper No. 8560-441-64-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-00395 concerning health;
- No. 441-00400 concerning justice.

##### Presenting Reports from Committees

Mr. Blois (Kings—Hants), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the fourth report of the committee, "Main Estimates 2022-23: Vote 1 under Canadian Dairy Commission, Vote 1 under Canadian Grain Commission and Votes 1, 5 and 10 under Department of Agriculture and Agri-Food". — Sessional Paper No. 8510-441-84.

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de documents

Le vice-président dépose sur le bureau, — Rapports de la vérificatrice générale du Canada à la Chambre des communes (printemps 2022), conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R. 1985, ch. A-17, par. 7(5). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-64-02. (*Conformément à l'article 108(3)(g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n<sup>o</sup> 441-00395 au sujet de la santé;
- n<sup>o</sup> 441-00400 au sujet de la justice.

##### Présentation de rapports de comités

M. Blois (Kings—Hants), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le quatrième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2022-2023 : crédit 1 sous la rubrique Commission canadienne des grains, crédit 1 sous la rubrique Commission canadienne du lait et crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-84.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 20*) was tabled.

Mrs. Zahid (Scarborough Centre), from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented the eighth report of the committee, "Differential Treatment in Recruitment and Acceptance Rates of Foreign Students in Quebec and in the Rest of Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-85.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 2 to 5, 7, 8, 10, 14, 15, 20, 22 and 24*) was tabled.

Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the second report of the committee, "Disability Support Benefits". — Sessional Paper No. 8510-441-86.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 19*) was tabled.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the democratic process (No. 441-00509);
- by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), one concerning animals (No. 441-00510);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning social affairs and equality (No. 441-00511).

### Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-461 to Q-463, Q-475 and Q-477 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-464 — Mr. Carrie (Oshawa) — With regard to data held by the government related to Pfizer's COVID-19 vaccine: (a) on what date and how was the government informed of the clinical trial data of the vaccine that was published on November 4, 2021, in the *New England Journal of Medicine*; (b) on what date and how was the government informed of the adverse reactions and side effects of the vaccine as mentioned in the documents released in accordance with the order made by Justice Mark Pittman of the United States District Court for the Northern District of Texas on January 6, 2022; and (c) is the government aware of any additional data that will be

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 20*) est déposé.

M<sup>me</sup> Zahid (Scarborough-Centre), du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présente le huitième rapport du Comité, « Traitement différentiel dans le recrutement et les taux d'acceptation des étudiants étrangers au Québec et dans le reste du Canada ». — Document parlementaire n° 8510-441-85.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 2 à 5, 7, 8, 10, 14, 15, 20, 22 et 24*) est déposé.

M<sup>me</sup> Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le deuxième rapport du Comité, « Prestations de soutien aux personnes handicapées ». — Document parlementaire n° 8510-441-86.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 19*) est déposé.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet du processus démocratique (n° 441-00509);
- par M. Julian (New Westminster—Burnaby), une au sujet des animaux (n° 441-00510);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00511).

### Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-461 à Q-463, Q-475 et Q-477 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-464 — M. Carrie (Oshawa) — En ce qui concerne les données que possède le gouvernement sur le vaccin de Pfizer contre la COVID-19 : a) à quelle date et comment le gouvernement a-t-il été informé des données d'essais cliniques qui ont été publiées le 4 novembre 2021 dans le *New England Journal of Medicine*; b) à quelle date et comment le gouvernement a-t-il été informé des effets indésirables et des effets secondaires du vaccin, mentionnés dans les documents divulgués conformément à l'ordonnance prise par le juge Mark Pittman de la Cour fédérale du district Nord du Texas, le 6 janvier 2022; c) le gouvernement est-il au courant de toutes

released by Pfizer this year, and if so, what are the details, including the (i) date the government became aware of the data, (ii) date the data will become public, (iii) summary of data findings? – Sessional Paper No. 8555-441-464.

Q-465 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – With regard to the Guaranteed Income Supplement (GIS), broken down by province or territory, region, and constituency, and by year from 2017 until now: (a) how many Canadians received the GIS; and (b) of those Canadians receiving the GIS, how many (i) received the maximum amount, (ii) of their spouses received the allowance benefit for couples, (iii) lost the benefit because they filed their income taxes late? – Sessional Paper No. 8555-441-465.

Q-466 – Mr. Small (Coast of Bays–Central–Notre Dame) – With regard to Fisheries and Oceans Canada's Conservation and Protection Program, broken down by year since 2015: (a) how many charges, citations, or other type of enforcement action were taken through the program, broken down by type of enforcement action (criminal charges, ticket, etc.), and by type of illegal activity (fishing without a license, illegally caught species, multiple charges, etc.); and (b) of the instances in (a) where charges were laid, what is the breakdown by final judicial outcome (charges dropped, conviction, case still ongoing, etc.)? – Sessional Paper No. 8555-441-466.

Q-467 – Mr. Shields (Bow River) – With regard to the government's position on farmers using Bovaer to reduce methane emissions from livestock: (a) why has the government not yet approved Bovaer for agriculture use in Canada; (b) has the government conducted any studies related to the potential level of methane reduction that could be achieved in Canada with the approval and use of Bovaer, and, if so, what are the details, including the findings of any such studies; (c) what is the timeline within which a decision on the approval of Bovaer will be made; (d) does the government have an explanation for why the European Union was able to make a decision on Bovaer years ahead of the Canadian government, and, if so, what is the explanation; (e) has the Minister of Agriculture and Agri-Food taken any specific measures to expedite the decision on whether or not to approve Bovaer, and, if not, why not; and (f) if the response in (e) is affirmative, what are the specific details of each measure taken, including the (i) date of the measure, (ii) specific measure taken? – Sessional Paper No. 8555-441-467.

Q-468 – Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country) – With regard to the Canada Digital Adoption Program: (a) how many and which vendors applied to administer the (i) "Grow Your Business" stream, (ii) "Boost Your Business Technology" stream; (b) what metrics and criteria were used by the

données supplémentaires que publiera Pfizer cette année et, le cas échéant, quels en sont les détails, y compris (i) la date à laquelle le gouvernement a été informé des données, (ii) la date à laquelle les données seront rendues publiques, (iii) le résumé des conclusions des données? – Document parlementaire n° 8555-441-464.

Q-465 – M<sup>me</sup> Blaney (North Island–Powell River) – En ce qui concerne le Supplément de revenu garanti (SRG), ventilé par province ou territoire, région et circonscription, et par année de 2017 à aujourd'hui : a) combien de Canadiens ont reçu le SRG; b) parmi les Canadiens qui ont reçu le SRG, combien (i) ont reçu le montant maximal, (ii) de leurs conjoints ont reçu la prestation d'allocation pour les couples, (iii) ont perdu la prestation parce qu'ils ont produit leur déclaration de revenus en retard? – Document parlementaire n° 8555-441-465.

Q-466 – M. Small (Coast of Bays–Central–Notre Dame) – En ce qui concerne le Programme de conservation et protection de Pêches et Océans Canada, ventilé par année depuis 2015 : a) combien d'accusations, d'assignations à comparaître et autres mesures d'application de la loi le ministère a-t-il portées, délivrées ou prises dans le cadre du programme, ventilées par type de mesures d'application de la loi (accusations criminelles, contraventions, etc.) et par type d'activité illégale (pêche sans permis, espèces pêchées illégalement, multiples accusations, etc.); b) parmi les éventualités évoquées en a), quelles accusations ont-elles été portées, ventilées par l'issue de l'affaire (abandon des poursuites, condamnations, affaires en cours, etc.)? – Document parlementaire n° 8555-441-466.

Q-467 – M. Shields (Bow River) – En ce qui concerne la position du gouvernement sur l'utilisation du Bovaer pour réduire les émissions de méthane produites par les animaux d'élevage : a) pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas encore autorisé l'usage agricole du Bovaer au Canada; b) le gouvernement a-t-il mené des études sur la réduction possible des émissions de méthane qui pourrait être réalisée au Canada si l'usage du Bovaer était autorisé, et, le cas échéant, quelles en sont les modalités et les conclusions; c) quand une décision sera-t-elle prise au sujet du Bovaer; d) le gouvernement peut-il expliquer pourquoi l'Union européenne a pu prendre une décision au sujet du Bovaer plusieurs années avant le gouvernement canadien, et, le cas échéant, quelle est l'explication; e) la ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire a-t-elle pris des mesures pour qu'une décision soit prise rapidement quant à savoir si le Bovaer doit être autorisé ou pas, et, si ce n'est pas le cas, pourquoi pas; f) si la réponse en e) est affirmative, en quoi consistaient précisément les mesures prises, y compris (i) la date à laquelle elles ont été prises, (ii) leur description détaillée? – Document parlementaire n° 8555-441-467.

Q-468 – M<sup>me</sup> Gray (Kelowna–Lake Country) – En ce qui concerne le Programme canadien d'adoption du numérique : a) combien de fournisseurs et lesquels ont présenté une demande en vue d'administrer le volet (i) « Développez vos activités commerciales en ligne », (ii) « Améliorez les

department when determining which applicants in (a)(i) and (a)(ii) would become administrators, broken down by stream; (c) what is the dollar value of the contracts provided to Magnet to administer the "Boost Your Business Technology" stream; (d) which vendors were awarded the contracts to administer the "Grow Your Business" stream; (e) what is the dollar value of the contracts provided to each of the vendors in (d); (f) what is the number of students hired, as of April 5, 2022, via the (i) "Grow Your Business" stream, (ii) "Boost Your Business Technology" stream; and (g) what is the number of businesses which have applied, as of April 5, 2022, to the (i) "Grow Your Business" stream, (ii) "Boost Your Business Technology" stream? — Sessional Paper No. 8555-441-468.

Q-469 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — With regard to the government paying social media influencers to promote the government's messaging, broken down by department or agency: (a) who in each department or agency decides which influencers to (i) hire, (ii) pay; (b) what is the manner in which influencers can apply to get paid to promote the government's messaging; (c) how many applications related to (b) have been received since January 1, 2021; (d) of the applicants in (c), how many were awarded a contract or payment from the government; (e) are there any specific criteria that government-paid influencers must meet, and, if so, what are the details; (f) are the influencers prohibited or in any way censored from publicly voicing their disagreement with any government policies or messaging, and, if so, what are the details of the prohibition; (g) what specific policies are in place regarding the use of social media influencers; and (h) on what date did each policy in (g) come into effect? — Sessional Paper No. 8555-441-469.

Q-470 — Ms. Gazan (Winnipeg Centre) — With regard to the funding announced in budget 2021 and in the Fall Economic Statement 2020 to support Indigenous women and 2SLGBTQIA+ people: (a) how much of the \$36.3 million has been spent to enhance and support Indigenous women and 2SLGBTQIA+ organizations; (b) of the funding in (a), which organizations received funding and how much was received; (c) how much of the \$49.3 million allocated for the implementation of Gladue Principles has been spent; and (d) how much of the \$8.1 million to develop justice agreements with Indigenous communities has been spent? — Sessional Paper No. 8555-441-470.

Q-471 — Ms. Gazan (Winnipeg Centre) — With regard to the funding announced in budget 2021 to measure progress and provide accountability on the government supports for

technologies de votre entreprise »; b) quels paramètres et quels critères le Ministère a-t-il utilisés pour déterminer quels demandeurs en a)(i) et a)(ii) deviendraient des administrateurs, ventilés par volet; c) quelle est la valeur en dollars des contrats accordés à Magnet pour administrer le volet « Améliorez les technologies de votre entreprise »; d) à quels fournisseurs ont été accordés les contrats d'administration du volet « Développez vos activités commerciales en ligne »; e) quelle est la valeur en dollars des contrats accordés à chacun des fournisseurs en d); f) quel est le nombre des étudiants embauchés, au 5 avril 2022, au titre du volet (i) « Développez vos activités commerciales en ligne », (ii) « Améliorez les technologies de votre entreprise »; g) quel est le nombre des entreprises qui ont présenté une demande, au 5 avril 2022, au titre du volet (i) « Développez vos activités commerciales en ligne », (ii) « Améliorez les technologies de votre entreprise »? — Document parlementaire n° 8555-441-468.

Q-469 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — En ce qui concerne la rémunération par le gouvernement d'influenceurs numériques pour promouvoir les messages du gouvernement, ventilée par ministère ou organisme : a) qui, dans chaque ministère ou organisme, décide quels influenceurs (i) embaucher, (ii) rémunérer; b) de quelle façon les influenceurs peuvent-ils poser leur candidature pour être rémunérés afin de promouvoir les messages du gouvernement; c) combien de candidatures en b) ont été reçues depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2021; d) parmi les candidats en c), combien se sont vu accorder un contrat ou une rémunération par le gouvernement; e) les influenceurs rémunérés par le gouvernement doivent-ils répondre à des critères particuliers, et, le cas échéant, quels sont les détails; f) est-il interdit d'une manière quelconque aux influenceurs d'exprimer publiquement leur désaccord avec des politiques ou des messages du gouvernement, et, le cas échéant, quels sont les détails de l'interdiction ou la censure; g) quelles sont les politiques en place concernant l'emploi d'influenceurs numériques; h) à quelle date chacune des politiques en g) est-elle entrée en vigueur? — Document parlementaire n° 8555-441-469.

Q-470 — M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) — En ce qui concerne le financement annoncé dans le budget de 2021 et l'Énoncé économique de l'automne 2020 au titre du soutien pour les femmes et les personnes 2ELGBTQIA+ autochtones : a) quelle part des 36,3 millions de dollars a été dépensée pour améliorer le soutien aux organisations de femmes et de personnes 2ELGBTQIA+ autochtones; b) du financement en a), quelles organisations ont reçu des fonds et combien ont-elles reçu; c) quelle part des 49,3 millions de dollars alloués à la mise en œuvre des principes Gladue a été dépensée; d) quelle part des 8,1 millions de dollars destinés à l'élaboration d'ententes d'administration de la justice avec les communautés autochtones a été dépensée? — Document parlementaire n° 8555-441-470.

Q-471 — M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) — En ce qui concerne les fonds annoncés dans le budget 2021 pour mesurer les progrès et assurer que des comptes soient rendus

Indigenous women, girls and 2SLGBTQIA+ people: (a) what mechanisms have been implemented; (b) how much of the \$20.3 million has been allocated; and (c) of the funding in (b), how much have Indigenous partners received, broken down by organization, institution, or governing body? – Sessional Paper No. 8555-441-471.

Q-472 – Ms. Gazan (Winnipeg Centre) – With regard to the development of a comprehensive violence prevention strategy announced in the Fall Economic Statement 2020: (a) how much of the \$724.1 million announced has been spent; and (b) broken down by province and territory, how many shelters (i) have been newly opened, (ii) are currently in construction, (iii) are planned, but the construction has not begun? – Sessional Paper No. 8555-441-472.

Q-473 – Ms. Gazan (Winnipeg Centre) – With regard to federal government funding for fiscal years 2019-20, 2020-21 and 2021-22, allocated within the constituency of Winnipeg Centre: what is the total funding amount, broken down by (i) fiscal year, (ii) department or agency, (iii) initiative, (iv) amount? – Sessional Paper No. 8555-441-473.

Q-474 – Mr. Cannings (South Okanagan–West Kootenay) – With regard to government funding for fiscal years 2019-20 to 2021-22 allocated within the constituency of South Okanagan–West Kootenay: what is the total funding amount, broken down by (i) fiscal year, (ii) department or agency, (iii) initiative, (iv) amount? – Sessional Paper No. 8555-441-474.

Q-476 – Mr. Cannings (South Okanagan–West Kootenay) – With regard to the government's commitment in budget 2021 on interchange fees for small and medium-sized businesses: (a) what stakeholders did government representatives meet with since April 19, 2021, with the objective of (i) lowering the average overall cost of interchange fees, (ii) ensuring that small businesses benefit from pricing that is similar to large businesses, (iii) protecting existing reward points of customers; and (b) on what dates were the meetings referenced in (a) held? – Sessional Paper No. 8555-441-476.

Q-478 – Mr. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe–Bagot) – With regard to Canadian mining companies operating abroad and accused of violations, as well as the government and Canadian embassies: (a) do Canadian embassies have a mandate to ensure that Canadian companies are respecting and advocating for human rights, and, if so, what are the full details and implications of these actions; (b) do embassy staff keep a record of all requests regarding (i) services and support provided to companies, (ii) support from human rights advocates; (c) do allegations and accusations of human rights violations have an impact on embassies' consideration of

relativement aux mesures d'aide du gouvernement à l'égard des femmes, des filles et des personnes 2ELGBTQIA+ autochtones : a) quels mécanismes ont été mis en œuvre; b) quelle somme a été attribuée sur les 20,3 millions de dollars; c) sur les fonds en b), quelle somme les partenaires autochtones ont-ils reçue, ventilée par organisation, institution ou corps dirigeant? – Document parlementaire n° 8555-441-471.

Q-472 – M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) – En ce qui concerne l'élaboration d'une stratégie globale de prévention de la violence annoncée dans l'Énoncé économique de l'automne 2020 : a) combien des 724,1 millions de dollars annoncés ont été dépensés; b) ventilés par province et territoire, combien de refuges (i) ont été nouvellement ouverts, (ii) sont en cours de construction, (iii) sont prévus, mais n'ont pas encore été mis en chantier? – Document parlementaire n° 8555-441-472.

Q-473 – M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) – En ce qui concerne le financement du gouvernement fédéral pour les exercices 2019-2020, 2020-2021 et 2021-2022, attribué dans la circonscription de Winnipeg-Centre : quel est le montant total du financement, ventilé par (i) exercice, (ii) ministère ou organisme, (iii) initiative, (iv) montant? – Document parlementaire n° 8555-441-473.

Q-474 – M. Cannings (Okanagan-Sud–Kootenay-Ouest) – En ce qui concerne le financement du gouvernement pour les exercices 2019-2020 à 2021-2022 dans la circonscription d'Okanagan-Sud–Kootenay-Ouest : quel est le montant total du financement, ventilé par (i) exercice, (ii) ministère ou agence, (iii) initiative, (iv) montant? – Document parlementaire n° 8555-441-474.

Q-476 – M. Cannings (Okanagan-Sud–Kootenay-Ouest) – En ce qui concerne l'engagement que le gouvernement a pris dans le budget de 2021 sur les frais d'interchange à l'endroit des petites et moyennes entreprises : a) quelles parties concernées les représentants du gouvernement ont-ils rencontrées depuis le 19 avril 2021 dans le but de (i) réduire le coût général moyen des frais d'interchange, (ii) garantir que les petites entreprises profitent de prix similaires à ceux des grandes entreprises, (iii) protéger les points de récompense accumulés par les consommateurs canadiens; b) quelles sont les dates des réunions dont il est question en a)? – Document parlementaire n° 8555-441-476.

Q-478 – M. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe–Bagot) – En ce qui concerne les entreprises minières canadiennes qui opèrent à l'étranger et qui sont accusées d'abus ainsi que le gouvernement et les ambassades canadiennes : a) les ambassades canadiennes ont-elles un mandat de respect et de promotion des droits humains auprès des entreprises canadiennes, et, le cas échéant, quels en sont les tenants et aboutissants; b) le personnel des ambassades conserve-t-il un registre de toutes les demandes (i) de services et de soutien des entreprises, (ii) de soutien des défenseurs et défenseuses des droits humains; c) les allégations et accusations de

requests for support or services from Canadian companies, and, if so, what is this impact; (d) have there been cases where embassies have refused to provide support to companies because of allegations of potential violations, and, if so, what are these cases; (e) what institutional mechanisms can Canadian embassy staff turn to when they become aware of human rights or environmental violations committed by Canadian companies abroad, especially companies that have benefited from embassy services or support in the past; and (f) has the government been made aware of human rights and environmental violations by Canadian companies abroad in the case of Goldcorp, as reported in the Hill Times article of March 30, 2022, and, if so, what actions have been taken to address these violations, with regard to (i) Canadian companies abroad, (ii) the affected groups? – Sessional Paper No. 8555-441-478.

violations des droits humains ont-elles un impact dans l'analyse des ambassades pour ce qui est des demandes de soutien ou de services provenant d'entreprises canadiennes, et, le cas échéant, quel est-il; d) y a-t-il eu des cas où des ambassades ont refusé de fournir un appui à des entreprises à cause d'allégations d'abus potentiels, et, le cas échéant, quels sont-ils; e) quels sont les mécanismes institutionnels prévus lorsque le personnel des ambassades canadiennes est informé de violations des droits humains ou environnementaux commises par des compagnies canadiennes à l'étranger, et en particulier les compagnies ayant bénéficié de ses services ou de son soutien dans le passé; f) le gouvernement a-t-il eu connaissance des violations de droits humains et environnementaux perpétrées par des compagnies canadiennes à l'étranger dans le cas de Goldcorp, rapporté dans l'article du Hill Times du 30 mars 2022, et, le cas échéant, quelles actions ont été prises afin d'y remédier, ventilées par rapport (i) aux compagnies canadiennes à l'étranger, (ii) aux populations affectées? – Document parlementaire n° 8555-441-478.

Q-479 – Mrs. Goodridge (Fort McMurray–Cold Lake) – With regard to Service Canada centres located in flood plains or flood zones: (a) how many Service Canada centres are located in a flood plain or flood zone; (b) what is the location of all such centres, including the street address; (c) for each location in (b), is there a contingency plan to be used during a flood, and, if so, what is the plan; and (d) for each location in (b), has an alternate location outside of the flood plain been designated to be used as a temporary Service Canada centre during a flood, and, if so, what is the location? – Sessional Paper No. 8555-441-479.

Q-479 – M<sup>me</sup> Goodridge (Fort McMurray–Cold Lake) – En ce qui concerne les centres de Service Canada situés dans une plaine ou une zone inondable : a) combien de centres de Service Canada sont situés dans une plaine ou une zone inondable; b) quel est l'emplacement de chacun de ces centres, y compris leur adresse municipale; c) pour chaque centre en b), y a-t-il un plan d'urgence à exécuter en cas d'inondation, et, si c'est le cas, en quoi ce plan consiste-t-il; d) pour chaque centre en b), un autre emplacement situé en dehors de la plaine inondable a-t-il été désigné pour accueillir temporairement le centre de Service Canada durant une inondation, et, si c'est le cas, quel est cet emplacement? – Document parlementaire n° 8555-441-479.

Q-480 – Mr. Tochor (Saskatoon–University) – With regard to expenditures and other transactions made by the government using the Treasury Board object code 3213 (Losses of money) or any similar code related to the loss of money: (a) what are the details of all such transactions since fiscal year 2018-19, broken down by department, agency, or other government entity, including, for each, the (i) date, (ii) amount, including whether the amount represents the amount of government expenditure or the amount of payment being received by the government, (iii) summary of what took place, (iv) description of the items or services involved; and (b) what was the total value of transactions related to (a), broken down by fiscal year since 2018-19? – Sessional Paper No. 8555-441-480.

Q-480 – M. Tochor (Saskatoon–University) – En ce qui concerne les dépenses et autres transactions effectuées par le gouvernement en utilisant le code d'objet 3213 (Pertes de fonds) du Conseil du Trésor, ou tout code semblable lié à la perte de fonds : a) quels sont les détails de toutes ces transactions depuis l'exercice 2018-2019, ventilés par ministère, organisme ou autre entité gouvernementale, y compris, pour chacune, (i) la date, (ii) le montant, y compris si le montant représente le montant de la dépense gouvernementale ou le montant du paiement reçu par le gouvernement, (iii) le résumé de ce qui s'est passé, (iv) la description des articles ou services impliqués; b) quelle était la valeur totale des transactions mentionnées en a), ventilée par exercice depuis 2018-2019? – Document parlementaire n° 8555-441-480.

Q-481 – Mr. Tochor (Saskatoon–University) – With regard to expenditures and other transactions made by the government using the Treasury Board object code 3214 (Deficits and write-offs not elsewhere specified), or any similar code: (a) what are the details of all such transactions since fiscal year 2018-19, broken down by department, agency, or other government entity, including, for each, the (i) date, (ii) amount being written off, (iii) reason for the write-off, (iv) description of the items or

Q-481 – M. Tochor (Saskatoon–University) – En ce qui concerne les dépenses et autres transactions effectuées par le gouvernement sous le code d'objet 3214 (Déficits et radiations non classés ailleurs) du Conseil du Trésor, ou de tout autre code semblable : a) quels sont les détails de toutes ces transactions depuis l'exercice 2018-2019, ventilés par ministère, agence ou autre organisation gouvernementale, y compris, pour chacune, (i) la date, (ii) le montant radié, (iii) le motif de la radiation, (iv) la description des postes ou services

services being written off; and (b) what was the total value of transactions related to (a), broken down by fiscal year since 2018-19? — Sessional Paper No. 8555-441-481.

Q-482 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — With regard to meetings between senior government officials (those at the assistant deputy minister level or higher) and the former Unifor President, Jerry Dias, or events attended by both a cabinet minister and Mr. Dias, since January 1, 2016, broken down by each official: (a) on how many days did each official meet with or attend an event where Mr. Dias was present, including private meetings and informal events that are not listed on the lobbying registry or any official government itinerary; (b) what is the breakdown of (a) by year; and (c) what are the details of all such meetings or events, including, for each, the (i) date, (ii) type of meeting or event (in-person meeting, virtual meeting, government announcement, etc.), (iii) agenda items, if known, (iv) known list of attendees, (v) summary of what took place, (vi) government officials that were in attendance? — Sessional Paper No. 8555-441-482.

Q-483 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — With regard to meetings between cabinet ministers or their staff and the former Unifor President, Jerry Dias, or events attended by both a cabinet minister and Mr. Dias, since January 1, 2016, broken down by minister: (a) on how many days did each minister meet with or attend an event where Mr. Dias was present, including private meetings and informal events that are not listed on the lobbying registry or any official government itinerary; (b) what is the breakdown of (a) by year; and (c) what are the details of all such meetings or events, including, for each, the (i) date, (ii) type of meeting or event (in-person meeting, virtual meeting, government announcement, etc.), (iii) agenda items, if known, (iv) known list of attendees, (v) summary of what took place, (vi) ministers and exempt staff members that were in attendance? — Sessional Paper No. 8555-441-483.

Q-484 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — With regard to meetings between the Prime Minister and the former Unifor President, Jerry Dias, or events attended by both the Prime Minister and Mr. Dias, since January 1, 2016: (a) on how many days did the Prime Minister meet with or attend an event where Mr. Dias was present, including private meetings and informal events that are not listed on the Prime Minister's official itinerary; (b) what is the breakdown of (a) by year; and (c) what are the details of all such meetings or events, including, for each, the (i) date, (ii) type of meeting or event (in-person meeting, virtual meeting, government announcement, etc.), (iii) agenda items, if known, (iv) known list of attendees, (v) summary of what took place? — Sessional Paper No. 8555-441-484.

radiés; b) quelle était la valeur totale des transactions se rapportant à a), ventilée par exercice depuis 2018-2019? — Document parlementaire n° 8555-441-481.

Q-482 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — En ce qui concerne les rencontres entre des hauts responsables gouvernementaux (à partir du niveau de sous-ministre adjoint) et l'ancien président d'Unifor, Jerry Dias, ou les activités qui se sont déroulées en présence d'un ou d'une ministre et de M. Dias, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilées par haut responsable : a) quel est le nombre de jours où chaque haut responsable a rencontré M. Dias ou a assisté à une activité où ce dernier était présent, y compris des rencontres privées et des activités informelles qui ne figurent pas dans le registre des lobbyistes ni dans un itinéraire gouvernemental officiel quelconque; b) quelle est la ventilation de a) par année; c) quels sont les détails de toutes ces rencontres et activités, y compris, pour chacune, (i) la date, (ii) le type de rencontre ou d'activité (en personne, rencontre virtuelle, annonce du gouvernement, etc.), (iii) les points à l'ordre du jour, si possible, (iv) la liste connue des personnes présentes, (v) un compte rendu de la rencontre ou de l'activité, (vi) l'identité des responsables gouvernementaux qui étaient présents? — Document parlementaire n° 8555-441-482.

Q-483 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — En ce qui concerne les rencontres entre des ministres ou des membres de leur personnel et l'ancien président d'Unifor, Jerry Dias, ou les activités qui se sont déroulées en présence d'un ou d'une ministre et de M. Dias, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilées par ministre : a) quel est le nombre de jours où chaque ministre a rencontré M. Dias ou a assisté à une activité où ce dernier était présent, y compris des rencontres privées et des activités informelles qui ne figurent pas dans le registre des lobbyistes ni dans un itinéraire gouvernemental officiel quelconque; b) quelle est la ventilation de a) par année; c) quels sont les détails de toutes ces rencontres et activités, y compris, pour chacune, (i) la date, (ii) le type de rencontre ou d'activité (en personne, rencontre virtuelle, annonce du gouvernement, etc.), (iii) les points à l'ordre du jour, si possible, (iv) la liste connue des personnes présentes, (v) un compte rendu de ce qui s'est passé, (vi) l'identité des ministres et des membres du personnel exonéré qui étaient présents? — Document parlementaire n° 8555-441-483.

Q-484 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — En ce qui concerne les rencontres entre le premier ministre et l'ancien président d'Unifor, Jerry Dias, ou les activités qui se sont déroulées en présence du premier ministre et de M. Dias, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : a) quel est le nombre de jours où le premier ministre a rencontré M. Dias ou a assisté à une activité où ce dernier était présent, y compris des rencontres privées et des activités informelles qui ne figurent pas dans l'itinéraire officiel du premier ministre; b) quelle est la ventilation de a) par année; c) quels sont les détails de toutes ces rencontres et activités, y compris, pour chacune, (i) la date, (ii) le type de rencontre ou d'activité (en personne, rencontre virtuelle, annonce du gouvernement, etc.), (iii) les points à l'ordre du

Q-485 — Mr. Chambers (Simcoe North) — With regard to the Canada Revenue Agency (CRA), real estate transactions and a report in the Toronto Star on May 30, 2019, about tax evasion in the real estate markets in Ontario and British Columbia: (a) how many Canadians (individuals, companies or corporations) have been identified as having evaded taxes through real estate transactions; (b) how many non-Canadians (individuals, companies or corporations) have been identified as having evaded taxes through real estate transactions; (c) of the Canadians identified in (a), how many of them are being, or have been, reviewed by the CRA; (d) of the non-Canadians identified in (b), how many of them are being, or have been, reviewed by the CRA; (e) how many (i) audits, (ii) reassessments or related compliance actions, have been undertaken against the Canadians identified in (a) by the CRA; (f) of the audits in (e)(i), how many (i) have been closed, (ii) are still ongoing; (g) how many (i) audits, (ii) reassessments or related compliance actions, have been undertaken against the non-Canadians identified in (b) by the CRA; (h) of the audits in (g)(i), how many (i) have been closed, (ii) are still ongoing; (i) how many identified (i) Canadians, (ii) non-Canadians, have availed themselves of the Voluntary Disclosure Program with the CRA; (j) how many identified (i) Canadians, (ii) non-Canadians, have settled with the CRA; (k) how much money has the CRA assessed as a result of investigating these cases, broken down by the amount in (i) unpaid taxes, (ii) interest, (iii) fines, (iv) penalties; (l) how much of the money has been collected; (m) how many of these cases (i) are under appeal, (ii) remain open, (iii) have been closed, i.e. the full amount of taxes, interest, fines and penalties have been collected; (n) how many tax evasion charges have been laid; and (o) how many convictions have been recorded? — Sessional Paper No. 8555-441-485.

Q-486 — Ms. Collins (Victoria) — With regard to federal transfers through the Low Carbon Economy Fund from April 1, 2021, to March 31, 2022: (a) how much funding has been allocated, broken down by (i) grants and contributions, (ii) province and territory; (b) how much has actually been transferred since April 1, 2021, broken down by (i) grants and contributions, (ii) province and territory; and (c) for each transfer payment identified in (b), what is the potential to reduce greenhouse gas emissions? — Sessional Paper No. 8555-441-486.

Q-487 — Ms. Collins (Victoria) — With regard to the \$8 billion Net Zero Accelerator initiative of the Strategic Innovation Fund: (a) how many potential applicants have submitted a statement of interest to date, broken down by (i) small and medium-sized businesses, (ii) large businesses, (iii) province and territory, (iv) potential to reduce greenhouse gas emissions; (b) how much has been spent to date, broken down by (i) business name, (ii) province and territory; and (c)

jour, si possible, (iv) la liste connue des personnes présentes, (v) un compte rendu de la rencontre ou de l'activité? — Document parlementaire n° 8555-441-484.

Q-485 — M. Chambers (Simcoe-Nord) — En ce qui concerne l'Agence du revenu du Canada (ARC), les transactions immobilières et le reportage du Toronto Star du 30 mai 2019 dans lequel il est question d'évasion fiscale sur les marchés immobiliers de l'Ontario et de la Colombie-Britannique : a) combien de Canadiens (particuliers, entreprises ou sociétés) se seraient servis de transactions immobilières pour se soustraire à l'impôt; b) combien de non-Canadiens (particuliers, entreprises ou sociétés) se seraient servis de transactions immobilières pour se soustraire à l'impôt; c) parmi les Canadiens désignés en a), combien ont fait ou font l'objet d'un examen par l'ARC; d) parmi les non-Canadiens désignés en b), combien ont fait ou font l'objet d'un examen par l'ARC; e) à combien (i) d'audits, (ii) de réévaluations ou de mesures de conformité en général les Canadiens désignés en a) ont-ils été soumis de la part de l'ARC; f) parmi les audits en e)(i), combien (i) ont été menés à bien, (ii) sont toujours en cours; g) à combien (i) d'audits, (ii) de réévaluations ou de mesures de conformité en général les non-Canadiens désignés en b) ont-ils été soumis de la part de l'ARC; h) parmi les audits en g)(i), combien (i) ont été menés à bien, (ii) sont toujours en cours; i) parmi les (i) Canadiens désignés, (ii) non-Canadiens désignés, combien se sont prévalus du Programme des divulgations volontaires de l'ARC; j) parmi les (i) Canadiens désignés, (ii) non-Canadiens désignés, combien ont conclu une entente de règlement avec l'ARC; k) combien d'argent l'ARC a-t-elle réclamé à la suite des enquêtes menées dans ces dossiers, ventilé par le montant en (i) impôts et taxes impayés, (ii) intérêts, (iii) amendes, (iv) pénalités; l) quelle proportion de cet argent a été récupéré; m) combien des dossiers (i) font l'objet d'un appel, (ii) sont toujours en cours, (iii) ont été menés à terme, c'est-à-dire que la totalité des taxes et impôts, intérêts, amendes et pénalités a été récupérée; n) combien d'accusations d'évasion fiscale ont été déposées; o) combien de verdicts de culpabilité ont été rendus? — Document parlementaire n° 8555-441-485.

Q-486 — M<sup>me</sup> Collins (Victoria) — En ce qui concerne les transferts fédéraux au titre du Fonds pour une économie à faibles émissions de carbone qui ont eu lieu du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 mars 2022 : a) combien d'argent a été alloué, ventilé par (i) subventions et contributions, (ii) province et territoire; b) combien d'argent a réellement été transféré depuis le 1<sup>er</sup> avril 2021, ventilé par (i) subventions et contributions, (ii) province et territoire; c) pour chacun des transferts désignés en b), quel est l'effet attendu sur les émissions de gaz à effet de serre? — Document parlementaire n° 8555-441-486.

Q-487 — M<sup>me</sup> Collins (Victoria) — En ce qui concerne l'initiative de 8 milliards de dollars Accélérateur net zéro du Fonds stratégique pour l'innovation : a) combien de demandeurs potentiels ont présenté une déclaration d'intérêt jusqu'à présent, ventilés par (i) petites et moyennes entreprises, (ii) grandes entreprises, (iii) province et territoire, (iv) potentiel de réduction des émissions de gaz à effet de serre; b) quelles sommes ont été dépensées jusqu'à présent, ventilées par (i)

of the funding in (b), what is the cost per tonne of greenhouse gas emission reductions for each applicant funded? — Sessional Paper No. 8555-441-487.

Q-488 — Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) — With regard to the press release dated April 4, 2022, “Government of Canada announces affordable high-speed Internet to help connect low-income families and seniors”: (a) which participating Internet service providers (ISP) will be providing services under Connecting Families 2.0 to rural areas as defined by Statistics Canada; (b) how many eligible households whom received a letter from the government will not be able to participate in Connecting Families 2.0 due to not having a participating ISP service in their geographic area; (c) how many and which census divisions with rural areas will have (i) no participating ISP servicing the area, (ii) less than 50 per cent of the census division serviced by a participating ISP, (iii) less than 25 per cent of the census division serviced by a participating ISP; (d) in the federal electoral district of Bruce-Grey-Owen Sound, which census subdivisions or municipalities will have no participating ISPs; (e) how will the government increase participating ISPs servicing rural areas; and (f) how will the government ensure that this program provides equal access to the social and economic advantages of affordable internet to both rural and urban low income Canadians? — Sessional Paper No. 8555-441-488.

## BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), moved, — That:

- (a) the House denounce all forms of discrimination;
- (b) in the opinion of the House,
  - (i) research is necessary for the advancement of science and society in general,
  - (ii) access to the Canada Research Chairs Program must be based on the candidates’ skills and qualifications; and
- (c) the House call on the government to review the program's criteria to ensure that grants are awarded based on science and not based on identity criteria or unrelated to the purpose of the research.

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

nom de l'entreprise, (ii) province et territoire; c) pour ce qui est du financement en b), quel est le coût par tonne des réductions d'émissions de gaz à effet de serre pour chacun des demandeurs financés? — Document parlementaire n° 8555-441-487.

Q-488 — M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) — En ce qui concerne le communiqué de presse qui a été publié le 4 avril 2022, « Le gouvernement du Canada annonce que des services Internet haute vitesse abordables seront offerts à des familles et à des aînés à faible revenu » : a) quels fournisseurs de service Internet (FSI) participants offriront des services dans le cadre de la deuxième phase de Familles branchées aux régions rurales telles que les définit Statistique Canada; b) combien de foyers admissibles ayant reçu une lettre du gouvernement à ce sujet ne pourront pas participer à la deuxième phase de Familles branchées parce qu'il n'y a aucun FSI participant dans leur région; c) dans combien de divisions de recensement comportant des régions rurales (i) aucun FSI participant n'offrira ses services, (ii) les FSI participants couvriront un territoire correspondant à moins de 50 % de la population, (iii) les FSI participants couvriront un territoire correspondant à moins de 25 % de la population, et, dans tous les cas, de quelles divisions s'agit-il; d) dans la circonscription fédérale de Bruce–Grey–Owen Sound, quelles subdivisions de recensement ou municipalités n'auront aucun FSI participant; e) que fera le gouvernement pour que les FSI participants couvrent un plus vaste territoire dans les régions rurales; f) que fera le gouvernement pour que les Canadiens à faible revenu des régions urbaines et rurales aient équitablement accès aux avantages socioéconomiques associés aux services Internet abordables que propose ce programme? — Document parlementaire n° 8555-441-488.

## TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), appuyé par M. Therrien (La Prairie), propose, — Que :

- a) la Chambre dénonce toute forme de discrimination;
- b) de l'avis de la Chambre,
  - (i) la recherche est nécessaire à l'avancement de la science et de la société en général,
  - (ii) l'accès au Programme des chaires de recherche du Canada doit se baser sur les compétences et les qualifications des candidates et des candidats;
- c) la Chambre demande au gouvernement de revoir les critères du Programme afin de s'assurer que l'attribution des subventions se fasse en fonction de la science et non pas en fonction de critères identitaires ou sans lien avec l'objet de la recherche.

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

### Concurrence in Committee Reports

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House resumed consideration of the motion of Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That the third report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, March 31, 2022, be concurred in; (*Concurrence in Committee Reports No. 9*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the third report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, March 31, 2022, be not now concurred in, but that it be recommitted to the committee for further consideration, provided that:

- (a) the committee be instructed to
  - (i) make every effort possible to receive evidence from Ben Chin, Rick Theis and Amitpal Singh, the witnesses who did not comply with the House's order of Thursday, March 25, 2021, to appear before the committee,
  - (ii) consider further the concerns expressed in the report about the member for Waterloo's failure “in her obligation to be accurate with a committee”,
  - (iii) report back within 60 sitting days; and
- (b) the committee be empowered to order the attendance of the member for Waterloo, from time to time, as it sees fit.”.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 109 — Vote n<sup>o</sup> 109)

YEAS: 114, NAYS: 205

Aboulttaif  
Arnold  
Benzen  
Block  
Calkins  
Chong  
Davidson  
Dowdall

Epp  
Ferreri  
Gladu

Aitchison  
Baldinelli  
Bergen  
Bragdon  
Caputo  
Cooper  
Deltell  
Dreeshen

Falk (Battlefords—Lloydminster)  
Findlay  
Godin

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

### Adoption de rapports de comités

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le troisième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 31 mars 2022, soit agréé; (*Adoption de rapports de comités n<sup>o</sup> 9*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Kurek (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le troisième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 31 mars 2022, ne soit pas maintenant adopté, mais qu'il soit renvoyé au Comité pour un examen approfondi, pourvu que :

- a) le Comité reçoive instruction
  - (i) de faire tout son possible pour recevoir les témoignages de Ben Chin, Rick Theis et Amitpal Singh, les témoins qui ne se sont pas conformés à l'ordre de la Chambre du jeudi 25 mars 2021 de comparaître devant le Comité,
  - (ii) d'examiner de plus près les préoccupations exprimées dans le rapport au sujet du manquement de la députée de Waterloo « à son obligation d'être précise avec un comité »,
  - (iii) de faire rapport d'ici 60 jours de séance;
- b) le Comité soit habilité à ordonner la présence de la députée de Waterloo, de temps à autre, comme il l'entend. ».

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

POUR : 114, CONTRE : 205

## YEAS — POUR

Albas  
Barlow  
Berthold  
Brassard  
Carrie  
Dalton  
d'Entremont  
Duncan (Stormont—Dundas—  
South Glengarry)  
Falk (Provencher)  
Généreux  
Goodridge

Allison  
Barrett  
Bezan  
Brock  
Chambers  
Dancho  
Doherty  
Ellis  
Fast  
Genuis  
Gourde

Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
MacKenzie	Maguire	Martel	Mazier
McCaughey (Edmonton West)	McLean	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys
Nater	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Perkins	Poilievre	Rayes	Redekopp
Reid	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Schmale	Shields	Shipleigh
Small	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 114		

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bergeron	Bérubé	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Gaheer
Garneau	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Jaczek	Johns	Joly	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota

Sajjan  
Savard-Tremblay  
Sgro  
Sidhu (Brampton South)  
St-Onge  
Thériault  
Trudel  
van Koeverden  
Willemure  
Wilkinson  
Zuberi — 205

Saks  
Scarpaleggia  
Shanahan  
Simard  
Sudds  
Therrien  
Turnbull  
Vandal  
Virani  
Yip

Samson  
Schiefke  
Sheehan  
Sorbara  
Tassi  
Thompson  
Valdez  
Vandenbeld  
Vuong  
Zahid

Sarai  
Serré  
Sidhu (Brampton East)  
Ste-Marie  
Taylor Roy  
Trudeau  
Van Bynen  
Vignola  
Weiler  
Zarrillo

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 66(2), the question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 66(2) du Règlement, la motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 110 — Vote n° 110)

YEAS: 169, NAYS: 153

POUR : 169, CONTRE : 153

YEAS — POUR

Aboultaif  
Angus  
Baldinelli  
Barsalou-Duval  
Bergeron  
Blaikie  
Boulerice  
Brunelle-Duceppe  
Carrie  
Chong  
Dancho  
Deltell  
Desjarlais  
Duncan (Stormont—Dundas—  
South Glengarry)  
Falk (Provencher)  
Fortin  
Gazan  
Gladu  
Gray  
Hughes  
Julian  
Kram  
Kwan  
Lawrence  
Lewis (Haldimand—Norfolk)  
MacGregor  
Masse  
McLean  
Moore  
Muys  
Patzner  
Plamondon  
Reid  
Ruff  
Shipley  
Soroka  
Strahl  
Thomas

Aitchison  
Arnold  
Barlow  
Beaulieu  
Berthold  
Blanchet  
Bragdon  
Calkins  
Chabot  
Collins (Victoria)  
Davidson  
d'Entremont  
Doherty  
Ellis  
  
Fast  
Garon  
Généreux  
Godin  
Green  
Idlout  
Kelly  
Kramp-Neuman  
Lake  
Lehoux  
Liepert  
MacKenzie  
Mathyssen  
McPherson  
Morantz  
Nater  
Paul-Hus  
Poilievre  
Richards  
Savard-Tremblay  
Simard  
Steinley  
Stubbs  
Tochor

Albas  
Ashton  
Barrett  
Benzen  
Bérubé  
Blanchette-Joncas  
Brassard  
Cannings  
Chambers  
Cooper  
Davies  
Desbiens  
Dowdall  
Epp  
  
Ferreri  
Garrison  
Genuis  
Goodridge  
Hallan  
Jeneroux  
Kitchen  
Kurek  
Lantsman  
Lemire  
Lloyd  
Maguire  
Mazier  
Melillo  
Morrison  
Normandin  
Perkins  
Rayes  
Roberts  
Schmale  
Singh  
Ste-Marie  
Thériault  
Trudel

Allison  
Bachrach  
Barron  
Bergen  
Bezan  
Block  
Brock  
Caputo  
Champoux  
Dalton  
DeBellefeuille  
Desilets  
Dreeshen  
Falk (Battlefords—Lloydminster)  
  
Findlay  
Gaudreau  
Gill  
Gourde  
Hoback  
Johns  
Kmieciak  
Kusie  
Larouche  
Lewis (Essex)  
Lobb  
Martel  
McCauley (Edmonton West)  
Michaud  
Motz  
O'Toole  
Perron  
Redekopp  
Rood  
Shields  
Small  
Stewart  
Therrien  
Uppal

Van Popta  
Viersen  
Vuong  
Webber  
Zimmer — 169

Vecchio  
Vignola  
Wagantall  
Williams

Vidal  
Villemure  
Warkentin  
Williamson

Vien  
Vis  
Vaugh  
Zarrillo

### NAYS — CONTRE

Aldag  
Anandasangaree  
Badawey  
Beech  
Blair  
Brière  
Chahal  
Chiang

Dabrusin  
Diab  
Duclos  
Erskine-Smith  
Fortier  
Fry  
Gould  
Hepfner  
Hutchings  
Joly  
Kelloway  
Kusmierczyk  
Lamoureux  
LeBlanc  
Longfield  
MacKinnon (Gatineau)  
May (Saanich—Gulf Islands)

McLeod  
Miller  
Naqvi  
Oliphant  
Qualtrough  
Romanado  
Samson  
Serré  
Sidhu (Brampton East)  
Sudds  
Trudeau  
van Koeverden  
Weiler  
Zuberi — 153

Alghabra  
Arseneault  
Bains  
Bendayan  
Blois  
Carr  
Champagne  
Collins (Hamilton East—Stoney  
Creek)  
Damoff  
Dong  
Duguid  
Fergus  
Fragiskatos  
Gaheer  
Hajdu  
Holland  
Iacono  
Jones  
Khalid  
Lalonde  
Lapointe  
Lebouthillier  
Louis (Kitchener—Conestoga)  
Maloney  
McDonald (Avalon)

Mendès  
Morrice  
Ng  
O'Regan  
Robillard  
Sahota  
Sarai  
Sgro  
Sidhu (Brampton South)  
Tassi  
Turnbull  
Vandal  
Wilkinson

Ali  
Arya  
Baker  
Bibeau  
Boissonnault  
Casey  
Chatel  
Cormier

Dhaliwal  
Drouin  
Ehsassi  
Fillmore  
Fraser  
Garneau  
Hanley  
Housefather  
Ien  
Jowhari  
Khera  
Lambropoulos  
Lattanzio  
Lightbound  
MacAulay (Cardigan)  
Martinez Ferrada  
McGuinty

Mendicino  
Morrisey  
Noormohamed  
Petitpas Taylor  
Rodriguez  
Sajjan  
Scarpaleggia  
Shanahan  
Sorbara  
Taylor Roy  
Valdez  
Vandenbeld  
Yip

Anand  
Atwin  
Battiste  
Bittle  
Bradford  
Chagger  
Chen  
Coteau  
Dhillon  
Dubourg  
El-Khoury  
Fonseca  
Freeland  
Gerretsen  
Hardie  
Hussen  
Jaczek  
Kayabaga  
Koutrakis  
Lametti  
Lauzon  
Long  
MacDonald (Malpeque)  
May (Cambridge)  
McKinnon (Coquitlam—Port  
Coquitlam)  
Miao  
Murray  
O'Connell  
Powlowski  
Rogers  
Saks  
Schiefke  
Sheehan  
St-Onge  
Thompson  
Van Bynen  
Virani  
Zahid

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

#### Government Orders

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), — That Bill C-18, An Act respecting online communications

#### Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M<sup>me</sup> St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), — Que le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de

platforms that make news content available to persons in Canada, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Nater (Perth—Wellington), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, be not now read a second time but that the order be discharged, the bill withdrawn, and the subject matter thereof referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.”.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 111 — Vote n<sup>o</sup> 111)

YEAS: 117, NAYS: 206

POUR : 117, CONTRE : 206

#### YEAS — POUR

<b>Aboultaif</b>	<b>Aitchison</b>	<b>Albas</b>	<b>Allison</b>
<b>Arnold</b>	<b>Baldinelli</b>	<b>Barlow</b>	<b>Barrett</b>
<b>Benzen</b>	<b>Bergen</b>	<b>Berthold</b>	<b>Bezan</b>
<b>Block</b>	<b>Bragdon</b>	<b>Brassard</b>	<b>Brock</b>
<b>Calkins</b>	<b>Caputo</b>	<b>Carrie</b>	<b>Chambers</b>
<b>Chong</b>	<b>Cooper</b>	<b>Dalton</b>	<b>Dancho</b>
<b>Davidson</b>	<b>Deltell</b>	<b>d'Entremont</b>	<b>Doherty</b>
<b>Dowdall</b>	<b>Dreeshen</b>	<b>Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)</b>	<b>Ellis</b>
<b>Epp</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>	<b>Fast</b>
<b>Ferreri</b>	<b>Findlay</b>	<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>
<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>	<b>Goodridge</b>	<b>Gourde</b>
<b>Gray</b>	<b>Hallan</b>	<b>Hoback</b>	<b>Jeneroux</b>
<b>Kelly</b>	<b>Kitchen</b>	<b>Kmiec</b>	<b>Kram</b>
<b>Kramp-Neuman</b>	<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>	<b>Lake</b>
<b>Lantsman</b>	<b>Lawrence</b>	<b>Lehoux</b>	<b>Lewis (Essex)</b>
<b>Lewis (Haldimand—Norfolk)</b>	<b>Liepert</b>	<b>Lloyd</b>	<b>Lobb</b>
<b>Mackenzie</b>	<b>Maguire</b>	<b>Martel</b>	<b>Mazier</b>
<b>McCauley (Edmonton West)</b>	<b>McLean</b>	<b>Melillo</b>	<b>Moore</b>
<b>Morantz</b>	<b>Morrison</b>	<b>Motz</b>	<b>Muys</b>
<b>Nater</b>	<b>O'Toole</b>	<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>
<b>Perkins</b>	<b>Poilievre</b>	<b>Rayas</b>	<b>Redekopp</b>
<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>	<b>Roberts</b>
<b>Rood</b>	<b>Ruff</b>	<b>Scheer</b>	<b>Schmale</b>
<b>Shields</b>	<b>Shiple</b>	<b>Small</b>	<b>Soroka</b>
<b>Steinley</b>	<b>Stewart</b>	<b>Strahl</b>	<b>Stubbs</b>
<b>Thomas</b>	<b>Tochor</b>	<b>Uppal</b>	<b>Van Popta</b>
<b>Vecchio</b>	<b>Vidal</b>	<b>Vien</b>	<b>Viersen</b>
<b>Vis</b>	<b>Vuong</b>	<b>Wagantall</b>	<b>Warkentin</b>
<b>Waugh</b>	<b>Webber</b>	<b>Williams</b>	<b>Williamson</b>
<b>Zimmer — 117</b>			

#### NAYS — CONTRE

<b>Aldag</b>	<b>Alghabra</b>	<b>Ali</b>	<b>Anand</b>
<b>Anandasangaree</b>	<b>Angus</b>	<b>Arseneault</b>	<b>Arya</b>
<b>Ashton</b>	<b>Atwin</b>	<b>Bachrach</b>	<b>Badawey</b>
<b>Bains</b>	<b>Baker</b>	<b>Barron</b>	<b>Barsalou-Duval</b>
<b>Battiste</b>	<b>Beaulieu</b>	<b>Beech</b>	<b>Bendayan</b>

nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Nater (Perth—Wellington), appuyé par M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien. ».

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

Bergeron	Bérubé	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garneau	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Singh
Sorbara	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 206		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made Monday, May 30, 2022, under the provisions of Standing Order 78(3), the question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le lundi 30 mai 2022 en application de l'article 78(3) du Règlement, la motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 112 — Vote n<sup>o</sup> 112)

YEAS: 207, NAYS: 116

POUR : 207, CONTRE : 116

## YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bergeron	Bérubé	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garneau	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Medicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Singh	Sorbara	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudeau	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 207	

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers

<b>Chong</b>	<b>Cooper</b>	<b>Dalton</b>	<b>Dancho</b>
<b>Davidson</b>	<b>Deltell</b>	<b>d'Entremont</b>	<b>Doherty</b>
<b>Dowdall</b>	<b>Dreeshen</b>	<b>Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)</b>	<b>Ellis</b>
<b>Epp</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>	<b>Fast</b>
<b>Ferreri</b>	<b>Findlay</b>	<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>
<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>	<b>Goodridge</b>	<b>Gourde</b>
<b>Gray</b>	<b>Hallan</b>	<b>Hoback</b>	<b>Jeneroux</b>
<b>Kelly</b>	<b>Kitchen</b>	<b>Kniec</b>	<b>Kram</b>
<b>Kramp-Neuman</b>	<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>	<b>Lake</b>
<b>Lantsman</b>	<b>Lawrence</b>	<b>Lehoux</b>	<b>Lewis (Essex)</b>
<b>Lewis (Haldimand—Norfolk)</b>	<b>Liepert</b>	<b>Lloyd</b>	<b>Lobb</b>
<b>Mackenzie</b>	<b>Maguire</b>	<b>Martel</b>	<b>Mazier</b>
<b>McCauley (Edmonton West)</b>	<b>McLean</b>	<b>Melillo</b>	<b>Moore</b>
<b>Morrison</b>	<b>Motz</b>	<b>Muys</b>	<b>Nater</b>
<b>O'Toole</b>	<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>	<b>Perkins</b>
<b>Poilievre</b>	<b>Rayes</b>	<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>
<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>	<b>Roberts</b>	<b>Rood</b>
<b>Ruff</b>	<b>Scheer</b>	<b>Schmale</b>	<b>Shields</b>
<b>Shipley</b>	<b>Small</b>	<b>Soroka</b>	<b>Steinley</b>
<b>Stewart</b>	<b>Strahl</b>	<b>Stubbs</b>	<b>Thomas</b>
<b>Tochor</b>	<b>Uppal</b>	<b>Van Popta</b>	<b>Vecchio</b>
<b>Vidal</b>	<b>Vien</b>	<b>Viersen</b>	<b>Vis</b>
<b>Vuong</b>	<b>Wagantall</b>	<b>Warkentin</b>	<b>Waugh</b>
<b>Webber</b>	<b>Williams</b>	<b>Williamson</b>	<b>Zimmer — 116</b>

### PAIRED — PAIRÉS

#### Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, was read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

### BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), in relation to the business of supply.

The debate continued.

### MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order, or usual practice of the House, following Private Members' Business on Wednesday, June 1, 2022, a motion to concur in the fourth report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Monday, May 30, 2022, be deemed moved and seconded, at the conclusion of the three hours provided for the debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the motion be deemed put and a recorded division be deemed requested and deferred until Thursday, June 2, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions, and during the debate, no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair.

En conséquence, le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

### TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), appuyé par M. Therrien (La Prairie), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

### MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, après les affaires émanant des députés le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2022, une motion portant adoption du quatrième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le lundi 30 mai 2022, soit réputée proposée et appuyée, à la fin de la période de trois heures prévue pour le débat ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de la motion soit réputée mise aux voix et un vote par appel nominal soit réputé demandé et différé au jeudi 2 juin 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales, et pendant le débat, la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime.

## BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 6:11 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, June 1, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:13 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Carr (Winnipeg South Centre), seconded by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), — That Bill C-235, An Act respecting the building of a green economy in the Prairies, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, June 1, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Supplementary Estimates (A) 2022-23", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-40. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Report on Transportation in Canada for the year 2021, pursuant to the Canada Transportation Act, S.C. 1996, c. 10, sbs. 52(1). — Sessional Paper No. 8560-441-79-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Mendicino (Minister of Public Safety) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the first report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, "Request for Government Response to the Sixth Report from the 43rd Parliament, 2nd Session" (Sessional Paper No. 8510-441-4), presented to the House on Monday, January 31, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-4.

## TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), appuyé par M. Therrien (La Prairie), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 18 h 11, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le vice-président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 1<sup>er</sup> juin 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 13, du consentement unanime et conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud), appuyé par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), — Que le projet de loi C-235, Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 1<sup>er</sup> juin 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Budget supplémentaire des dépenses (A) 2022-2023 », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-1119-40. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Alghabra (ministre des Transports) — Rapport sur les transports au Canada pour l'année 2021, conformément à la Loi sur les transports au Canada, L.C. 1996, ch. 10, par. 52(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-79-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au premier rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, « Demande de réponse du gouvernement au sixième rapport de la 43<sup>e</sup> législature, 2<sup>e</sup> session » (document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-4), présenté à la Chambre le lundi 31 janvier 2022. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8512-441-4.

— by Ms. Ng (Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development) — Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2022-23 to 2026-27 of the Business Development Bank of Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-441-833-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

— by Ms. Tassi (Minister of Public Services and Procurement) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the first report of the Standing Committee on Public Accounts, "Report 1, Procuring Complex Information Technology Solutions of the 2021 Reports of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-441-13), presented to the House on Tuesday, February 8, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-13.

### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:59 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:27 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M<sup>me</sup> Ng (ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique) — Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2022-2023 à 2026-2027 de la Banque de développement du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-441-833-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

— par M<sup>me</sup> Tassi (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au premier rapport du Comité permanent des comptes publics, « Rapport 1, L'approvisionnement en solutions de technologies de l'information, des Rapports 2021 de la vérificatrice générale du Canada » (document parlementaire n° 8510-441-13), présenté à la Chambre le mardi 8 février 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-13.

### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 59, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 27, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.